

た ぶ ん か が っ こ う せ い か つ は な
多文化な学校生活について話そう!

ざ だ ん か い
座 談 会



ちゅうごくだいいひょう
中国代表
ちょうせい
張生偉さん



だいいひょう
タイ代表
ソートンサーカヤウォン
チャルワン
さん



にほんだいいひょう
日本代表
たかだ ももこ
高田百子さん



だいいひょう
ロシア代表
モロゾフ
アレクサンドル
さん



日本の学校と海外の学校はどこが違う？ どこが同じ？

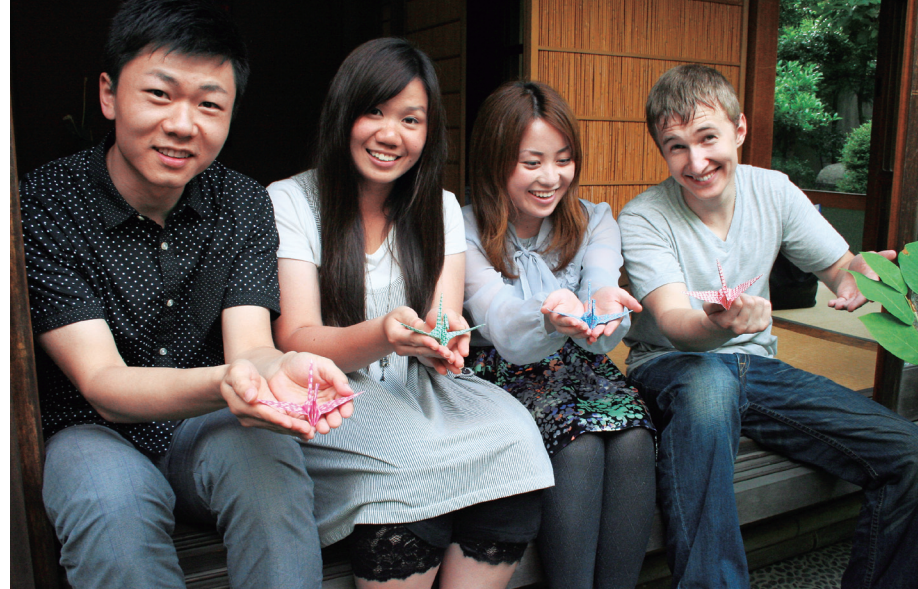
文化の違う国で暮らすって、たいへんなこと？

それともエキサイティング？

石川に暮らす外国人学生と、

海外に留学経験のある日本人学生が集まり、

楽しいトークを繰り広げました。



留学生から見た

日本の学生のふしぎ

——今日は集まっていたいてありがとうございます。まずは石川に留学中のみなさんにお聞きしたいのですが、母国と日本を比べて、学校や学生の「違い」は感じますか？

生偉さん 今日(きょう)は大学(だいがく)からバスに乗ってここまで来たんですが、日本(にほん)の学生(がくせい)はバスの中で座(ま)らないですね。

チャルワンさん 私も(わたし)そう思う(おもう)。特に(とく)2人(ふたり)がけの席(せき)だと、1人(ひとり)座(ま)っていたら隣(となり)は空(あ)いてる。座(ま)ったらいいのに。

アレクサンドルさん ロシア(し)だと知らない(がくせいどうし)学生(がくせい)同士(どうし)でもバスで隣(となり)に座(ま)ったらおしゃべりが始(はじ)まるけど、日本(にほん)人(じん)学生(がくせい)は遠(えん)慮(り)深い(ふか)のかな？

チャルワンさん おしゃべり(おしゃべり)といえば、日本(にほん)の女子(じょし)高生(こうせい)はおしゃべり(おしゃべり)の声(こゑ)が大きくないですか？

生偉さん リアクション(リアクション)が大きい(おお)！

アレクサンドルさん いつも(いつも)久(ひさ)しぶりに会(あ)ったみたい(みたい)に「あ〜っ」って盛(も)り上(あ)がってる。あれはふしぎ。

百子さん 日本(にほん)の学校(がっこう)は制服(せいふく)がある(あ)ることが多い(おほ)いけど、みなさん(みなさん)の国(くに)ではどう(どう)ですか？

チャルワンさん タイ(タイ)でも(でも)あります(あ)りますよ。行事(ぎょうじ)の日(ひ)は民族(みんぞく)衣(い)装(さう)を着(き)る学校(がっこう)もあり(あ)ります。最近(さいきん)は、日本(にほん)の男子(だんし)高生(こうせい)みたい(みたい)にズ



中国(ちゆうごく) / 山東省(しやんとんしゆうせいん)出身(しゆしん)
金沢(かなざわ)大学(だいがく)人間(にんげん)社会(しゃかい)学(がく)域(いき)
経済(けいざい)学(がく)類(るい)
石川(いしかわ)に暮(く)らして約(やく)4年(ねん)。
夢(ゆめ)は中国(ちゆうごく)と日本(にほん)のかけはし(か)になる(なる)こと(こと)。「日本(にほん)人(じん)が中国(ちゆうごく)に對(たい)してもって(も)いるイメー(い)じを変(か)えたい(たい)!!」。

張(ちやうせい) 生(せい) 偉(い) さん

Q 好きな日本(にほん)の食(た)べものは？

さしみ・すし・やきとり

Q 苦手(にがて)な日本(にほん)の食(た)べものは？

しょうが

Q 今(いま)ほしいもの(もの) / したいこと(こと)は？

家族(かぞく)と一緒(いっしょ)に旅行(りょこう)にいきたい。



伝統的な日本家屋の石川国際交流サロン(金沢市広坂)で座談会を行いました。

ボンを下げてはくのがはやってるんですよ。
全員 え～！そうなんだ！！
生偉さん 中国だったら、「ちゃんとした制服がないのかな、かわいそうに」って思われるよ。

—勉強の面ではどうでしょうか。

ちが 違うかな?? に 似てるかも!? せかい がっこうじじょう 世界の学校事情

アレクサンドルさん 僕が日本の大学に通ってびっくりしたことは、試験がやさしいこと。問題数も少ないし、前もって試験に出る内容を教えてくれるなんてロシアでは考えられない。

チャルワンさん タイも試験の内容は教えてくれないですよ。しかも試験は1年に2回だから、範囲が広くて勉強がたいへん。

生偉さん 中国では逆。中間試験と期末試験の間に細かな試験がいくつもあるよ。

百子さん 日本の大学は「入りにくくて出やすい」って言われているけど、私としては勉強熱心な人と、そうでない人にはっきり分れている感じがする。みなさんはど

タイ /

ナコンシタマラート出身
 北陸大学未来創造学部
 将来は貿易関係の仕事をしたいと日本の高校に留学。
 「今年石川に来たばかりで、まだ金沢21世紀美術館も見に行っていないんです」。



ソートナーカヤウォン チャルワンさん

Q好きな日本の食べものは?

ラーメン

Q苦手な日本の食べものは?

なっとう

Q今ほしいもの/したいことは?

バイク

う思います?

生偉さん 授業よりサークルに力を入れている人も多いよね。

チャルワンさん タイの学生はみんなすごく勉強熱心だけど、遊ぶときは遊ぶ。きちんと切り分けてます。

生偉さん 日本の大学のいいところは、学生が自主的に活動しているところだと思う。僕も参加しているけど、金沢市と学生と一緒にまちの活性化に取り組むプロジェクトもある。中国ではあまりないことなので刺激を受けます。

いしかわべん まな 石川弁を学ぶべし! ?

—**母国を離れて生活して、つらいこと、大変だったことを教えてください。**

百子さん スイスに留学したときは、まだ高校生だったということもあって、落ち込



ことば かべ
言葉の壁も
こころ かべ
心の壁も
の こ
乗り越えて

むことも多かったんです。日本人は全然ない環境だったんですけど、そんなところでも日本車は走っていて、日本車を見るたび何だか元気づけられました。

チャルワンさん 私は山梨の高校時代、クラスメイトに「外国人とはしゃべらない」といわれたことがあって、すごくショックだった。

百子さん それはヒドイよね。
チャルワンさん でも石川の人はやさしいよ。

生偉さん 日本人の中には中国という国に対してよくないイメージを持っている人がいるから、そういう面でイヤな思いをしたことは僕もあります。それは僕も国と国の間の問題だったり、文化の違いなんだけど。

—**言葉の面ではどうですか？**

百子さん スイスでは標準ドイツ語とはかなり違う「スイスドイツ語」が使われているんですけど、これが話せないうちは人の輪にはとけこめなかった。やっぱり地域の言葉って大事ですね。

アレクサンドルさん 僕はロシアで日本語を学んでから来たけど、石川弁はぜんぜん分からなかったよ。「しまっし」とか「ほうや」とか、最近少しずつ理解できるよう

ロシア／イルクーツク州出身

金沢星稜大学経済学部

ロシアの大学で日本語を学んで来日。将来の目標は貿易や観光など、ロシアと日本とを結ぶ仕事すること。



モロゾフ アレクサンドルさん

Q 好きな日本の食べものは？

すし
Q 苦手な日本の食べものは？

なし
Q 今ほしいもの／したいことは？
りょこう
旅行

になってきた。

生偉さん でもアレクサンドルさんは漢字が上手ですよ。

アレクサンドルさん はじめは漢字が並んでいるのを見ると目が痛くなった。今は教科書を見ても平気になったけどね。

チャルワンさん 私は日本語が全然分からない状況で日本に来て、はじめはジェスチャーで気持ちを伝えてました。今こうやってみんなと日本語で話せるようになってホントにうれしい。

百子さん 私自身は、いろんな文化を



とも 友だちになるのは おも 思ったよりかんたん！

も ひと せつ きかい
持った人と接する機会があったことで、
げんごいがい めん せいちょう おも こくせき
言語以外の面でも成長できたと思う。国籍
ねんれい せいべつ かんけい ひと む
や年齢や性別に関係なく、その「人」に向
あ ばめん
き合えるようになったし、どんな場面でも
じぶん いけん も
自分の意見を持てるようになった。それは
すぐくよかったな。

めざ 目指せ！ たぶんか 「多文化い〜じい〜 スクール」!!

いしかわけん しょうちゅうがっこう がいこくじんじどうせいと
——石川県の小中学校でも外国人児童生徒
が増えていきます。クラスに外国人が転入し
てきたら、どんなことをサポートしてあげ
たらいいと思いますか。

せい い
生偉さん とりあえず話しかけてあげてほし
いですね。僕も日本人のクラスメイトから

はな
話しかけてもらえるだけでホッとしたから。

チャルワンさん その国ならではの子ども
の遊びがあるから、遊びの交流をすると楽
しいんじゃないかな。

ももこ わたし りゅうがくまき
百子さん 私は留学先でクラスメイトの家
に呼んでもらったとき、すごくうれしかった。
これって日本人同士なら普通のことな
んですよね。だから特別扱いせず普通に接
することも大切だと思う。

アレクサンドルさん たまには学校から連
れ出してあげるといいかも。自分の好きな
場所に連れていったり、興味のあることに
ついて話し合ったりすると、好みが合うこ
とがわかったりして親しくなれると思う。

いろいろな文化を持った人がいて、いろ
んな言葉や価値観を学べる学校は、豊か
で楽しいですね。今日はみなさん、ありが
とうございました！



にほん ぎふけんしゅうしん
日本／岐阜県出身
かなざわだいがくにんげんしゃがいくい
金沢大学人間社会学域
けいざいがく
経済学類
こうこうじだい
高校時代スイスに1
ねん だいがく
年、大学でベルギー
ほんとしりゅうがく
に半年留学。メイドイ
ンジャンの質の高い
たか
製品を世界に発信した
せいひん せかい ほっしん
いと経済学を学ぶ。

たかだ ももこ
高田 百子さん

Q 好きな日本の食べものは？

なっとう・酢のもの・おでん

Q 苦手な日本の食べものは？

ようかん

Q 今ほしいもの／したいことは？

せかいいっしゅうこうくせん
世界一周航空券